

به نام خدا

نام و نام خانوادگی

- شراره چاوشیان

تحصیلات

- دکتری زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه تهران تیر ۹۰
- کارشناسی ارشد از دانشگاه شهید بهشتی (زبان و ادبیات فرانسه)
- کارشناسی از دانشگاه شیراز (عمران)

سوابق آموزشی و کاری

- از بهمن ۸۸ تا کنون مدرس در دانشگاه الزهرا
- به مدت سه ترم مدرس مدعو در دانشگاه شهید بهشتی
- به مدت سه ترم مدرس مدعو در دانشگاه تهران
- به مدت هفت ترم مدرس مدعو در دانشگاه علامه طباطبائی
- به مدت هفت ترم مدرس مدعو در دانشگاه آزاد واحد علوم و تحقیقات
- به مدت دو ترم مدرس مدعو در دانشگاه تربیت مدرس
- از سال ۷۸ تا ۹۱ مدرس زبان فرانسه مرکز ۱۱ مؤسسه کیش
- از سال ۸۰ تا ۸۵ کارشناس آموزشی زبان فرانسه مؤسسه کیش
- از سال ۸۳ تا ۸۵ مدیر مرکز ۱۱ مؤسسه کیش-زبانهای فرانسه، اسپانیایی و آلمانی
- به مدت ۲ سال محاسب در شرکت خصوصی رام کو
- به مدت ۷ سال محاسب در شرکت مهندسان مشاور سانو
- ترجمه متون فنی در شرکت کروز سازنده قطعات پژو
- هماهنگ کننده پروژه
- از ۲۰۰۹ تا کنون ممتحن TEF
- از ۲۰۱۳ تا کنون ممتحن DELF

مسئولیت کنونی

- از بهمن ۹۳ عضو هیئت علمی گروه فرانسه دانشگاه الزهرا
- از بهمن ۹۳ نماینده گروه فرانسه دانشگاه الزهرا در شورای پژوهشی
- مهندس هماهنگی پروژه

- دوره آموزشی تخصصی - دوره آموزشی کاربردی "کارگاه ماهیت و اصول دستیابی به "مساله پژوهی" در تحقیقات ادبی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، دی ۹۴
- سمینارهای آموزش زبان، پروفیسور ژان پیر کوک، دانشگاه تهران، ۲۳ و ۲۴ آذر ۹۴
- دو هفته دوره تربیت مدرس و شرکت در کلاسهای آموزش به روزگرا، ادبیات

متاخر فرانسه، کار با تصویر و آواشناسی در دانشگاه استاندال گرونوبل، تیر ۹۴

- سمینار ژانرهای گفتمان، دانشگاه تربیت مدرس، گروه فرانسه، ۲۲ تا ۲۴ فروردین ۹۴

- سمینار علم و تخیل در دانشگاه تهران به مدت یک هفته، پاییز ۹۲

- سمیناررمان پست مدرن در دانشگاه سنت اسپری بیروت در لبنان، آذر ۹۱

- دوفرصت مطالعاتی دکتری جهت شرکت در سمینار و کلاس در سوربون ۳ و ۴ پاریس (پاییز ۸۶ و پاییز ۸۸)

- دوره آموزش زبان فرانسه به کودکان ۳ تا ۷ و ۱۱ سال، بخش فرهنگی سفارت

- دوره آشنایی با مقررات آموزشی کادر مشترک اروپا، بخش فرهنگی سفارت

- یک دوره فشرده زبان فرانسه پیشرفته در شهربوزانسون کشور فرانسه

- یک دوره تربیت مدرس و آموزش در شهرویشی کشور فرانسه

- کارگاه مقاله نویسی علمی پژوهشی، دانشگاه تهران

مقاله و نشر

- ترجمه مشترک به فرانسه منتخبی از داستانهای مثنوی مولوی با عنوان *دژ هوش ربا*، در مرحله انتشار

- مقاله مشترک به زبان فرانسه منتشر در شماره ۲۲ سال دهم، زمستان ۹۴، مجله

علمی پژوهشی قلم با عنوان "من" مترجم و کالبدش: آیا میتوان مترجم مرد و مترجم زن را از یکدیگر متمایز نمود؟ نگاهی به ترجمه مایده های زمینی

- مقاله ای مشترک به زبان فرانسه منتشر در شماره ۴ سال دوم مجله علمی-پژوهشی قلم با عنوان: کلماتی برای بیان پیوند با گذشته

- مقاله ای به زبان فرانسه منتشر در شماره ۸ سال چهارم مجله علمی-پژوهشی قلم با عنوان: نقش های عاملی در طعم گس خرمالو

- مقاله ای مشترک به زبان فرانسه پذیرفته شده منتشر در شماره ۵۳ ویژه نامه

علمی-پژوهشی پژوهش دانشکده زبانهای خارجه دانشگاه تهران

با عنوان: ترجمه و تقابل فرهنگها (همین مقاله به زبان انگلیسی برگردانده به روسی در مجله روسی "تیوری ترجمه" منتشر شده است)

- تهیه و تدوین جزوه کارگاه ارزشیابی به زبان فرانسه، تهیه و تدریس با همکاری خانم دکتر زهرا گشتاسبی (دکتری از اینالکوی پاریس)

شرکت در همایش

-ارایه چکیده چاپ شده در همایش بین المللی دو زبان ادبیات و زبانشناسی کاربردی، اردیبهشت ۹۵ دانشگاه سنج با عنوان "پری دریایی کوچک" متجسم در زن الجزایری

-سخنرانی به فرانسه در مجموعه نشستهای آموزش زبان فرانسه، دانشگاه شهید بهشتی، آذر ۹۴ با عنوان تربیت مدرس، ابزار نتیجه بهینه

- همایش "تخیل در خودنگری" در دانشکده زبانهای خارجه دانشگاه تهران بهمن ۸۹

ارایه مقاله با عنوان: *آسیه جبار و ضرورت تخیل در خودنگری نزد نویسندگان زن*

- همایش "فرهنگ و هنر فرانسه" در دانشکده مطالعات دانشگاه تهران اردیبهشت ۸۸

ارایه مقاله ای با عنوان: *شرق گرایی در نقاشی فرانسه*

- همایش "بینامتنیت" در دانشگاه تبریز آبان ۸۷، ارایه مقاله ای با عنوان: *بینامتنیت در تابلو زنان الجزیره اثر دولاکروا و داستان کوتاه زنان الجزیره در آپارتمانهایشان نوشته آسیه جبار*

- همایش "ادبیات تطبیقی" (فلسفه و علم در ادبیات) در دانشکده زبانهای خارجه دانشگاه تهران آبان ۸۷، ارایه مقاله با عنوان: *حضور عناصر معماری و اشیا در آثار آسیه جبار و زویا پیرزاد*

- همایش "ادبیات تطبیقی" (فلسفه و علم در ادبیات) در دانشکده زبانهای خارجه دانشگاه تهران آبان ۸۷، ترجمه و ارایه مقاله یک سخنران ژاپنی غایب با عنوان: *اوتوماتها در هزارویک شب*

برگزاری کارگاه

- برگزاری کارگاه تربیت مدرس به همراه خانم دکتر نوارچی بهمن ۹۴
- برنامه ریزی و دستیاری در برگزاری کارگاه تربیت مدرس به همراه خانم دکتر سیلوی ژولیه استاد دانشگاه گرونوبل برای معلمین ایرانی
- برگزاری کارگاه تربیت مدرس به همراه خانم دکتر نوارچی تیر ۹۲
- برگزاری کارگاه ارزشیابی برای اساتید موسسه کیش، تابستان ۸۳

مدارک فرانسه DELF-DALF SORBONNE I-II
 مدرک اسپانیایی DELE intermedio
 مدرک انگلیسی FCE

متفرقه

۰۹۱۲۶۰۸۸۹۰۶

تلفن

۴۴۲۰۲۹۳۱

chtch64teh@hotmail.com